



# ព្រឹត្តិបត្រក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាល

ព័ត៌មានថ្មីៗអំពីទំនាក់ទំនងវិជ្ជាជីវៈ និងការដោះស្រាយវិវាទការងារនៅកម្ពុជា

ខែមិថុនា-កញ្ញា ឆ្នាំ២០១១

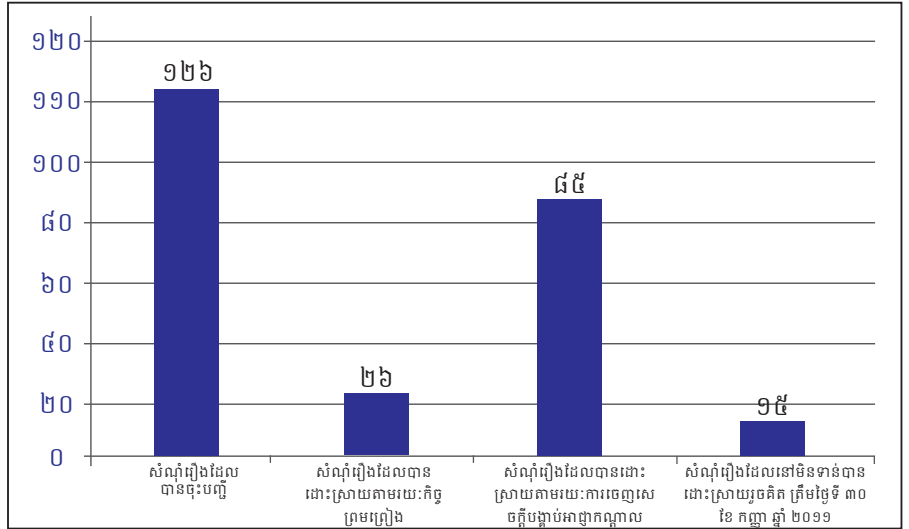
## ដោះស្រាយវិវាទការងារ

### មាតិកា

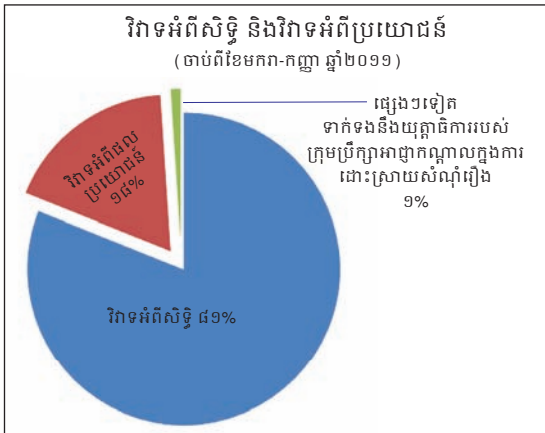
- ▲ ស្ថិតិការដោះស្រាយវិវាទការងារនៅក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាល ១
- ▲ អនុស្សាវរណៈនៃការយោគយល់គ្នាក្នុងវិស័យកាត់ដេរ បាននាំឲ្យមានភាពចុះសម្រុងគ្នានៅក្នុងទំនាក់ទំនងវិជ្ជាជីវៈក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ២
- ▲ ក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាលបញ្ចប់សំណុំរឿងដែល ពាក់ព័ន្ធនឹងសហគ្រាសចំនួន ៣ និងកម្មករនិយោជិតចំនួន ៧៦០០ នាក់ ២
- ▲ សេចក្តីសម្រេចរបស់ក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាលត្រូវបាន គេទទួលស្គាល់ថា ជាសេចក្តីសម្រេចដែលមានភាព ច្បាស់លាស់ រឹងមាំ និងមានលក្ខណៈបញ្ចុះបញ្ចូល ៣
- ▲ សហជីព តំណាងនិយោជក គាំទ្រអនុស្សាវរណៈនៃការ យោគយល់ក្នុងវិស័យកាត់ដេរ ៤
- ▲ និស្សិតរបស់គ្លីនិកច្បាប់បានសិក្សាអំពីដំណើរការដោះ ស្រាយវិវាទការងាររបស់ក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាល ៥
- ▲ អ្នកសិក្សាផ្នែកសន្តិភាព និងស្រាវជ្រាវបានសិក្សា អំពីការដោះស្រាយវិវាទការងារនៅប្រទេសកម្ពុជា ៦
- ▲ សហគមន៍ក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាល និងក្រសួងការងារ សិក្សាជំនាញអាជ្ញាកណ្តាលប្រកបដោយជោគជ័យពី ជំនាញការកាណាដា ៦
- ▲ អត្ថបទសង្ខេប ៧
- ▲ សេចក្តីប្រកាសអំពីការបើកលក់ឯកសារបោះពុម្ពផ្សាយ ៨

## ស្ថិតិការដោះស្រាយវិវាទការងាររបស់ក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាល

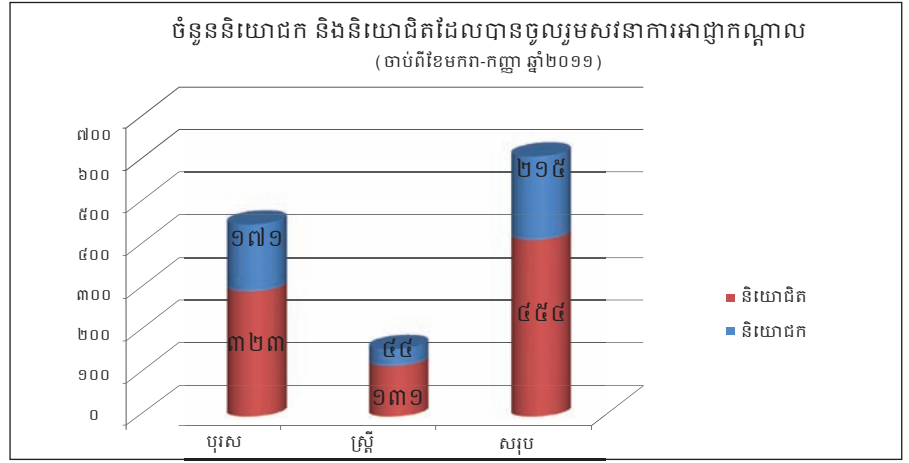
(សំណុំរឿងចាប់ពី ខែមិថុនា-កញ្ញា ឆ្នាំ២០១១)



គិតត្រឹមថ្ងៃទី ៣០ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១១ នេះ មានសំណុំរឿងសរុបចំនួន ១២៦ សំណុំរឿង ដែលនិយោជក និងសហជីពកម្មករនិយោជិត បាននាំមកកាន់ក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាល ដើម្បីដោះស្រាយ។ ក្នុងចំណោមសំណុំរឿងទាំង ១២៦ សំណុំរឿងនេះ មានសំណុំរឿងចំនួន ២៦ សំណុំរឿង (២១%) ដែលភាគីវិវាទបានដោះស្រាយដោយដោតជ័យតាមរយៈកិច្ចព្រមព្រៀងសម្របសម្រួល ដោយ ក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាល និង ៨៥ សំណុំរឿង (៦៧%) ដែលត្រូវបានដោះស្រាយតាម រយៈការចេញសេចក្តីបង្គាប់អាជ្ញាកណ្តាល។ សំណុំរឿងសរុបចំនួន ១៥ សំណុំរឿង (១២%) នៅមិនទាន់បានដោះស្រាយចប់នៅឡើយ ហើយនឹងត្រូវបន្តដោះស្រាយទៅខែខាងមុខទៀត។ អត្រា ជោគជ័យទូទៅរបស់ក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាល គិតចាប់ពីឆ្នាំ ២០០៣ មកដល់ថ្ងៃទី ៣០ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១១ នេះ គឺចំនួន ៧០,១៤%។



ក្នុងចំណោមសំណុំរឿងទាំង ១២៦ សំណុំរឿង ដែលបានចុះបញ្ជី នៅចន្លោះរវាងខែ មករា ដល់ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១១ មានសំណុំរឿងចំនួន ៦២ សំណុំរឿង ដែលគ្របដណ្តប់ដោយអនុស្សាវរណៈនៃការយោគយល់គ្នា។ រូបភាពខាងលើ បង្ហាញអំពីចំនួនវិវាទអំពីសិទ្ធិ និងវិវាទអំពីជលប្រយោជន៍ គ្របដណ្តប់ដោយអនុស្សាវរណៈនៃការយោគយល់គ្នា ដែលបានដោះស្រាយដោយសេចក្តីបង្គាប់អាជ្ញាកណ្តាល។ រូបភាពខាងលើ បង្ហាញឲ្យឃើញថា ចំណុចវិវាទភាគច្រើន (៨១%) នៅក្នុងសំណុំរឿងដែលគ្របដណ្តប់ដោយអនុស្សាវរណៈនៃការយោគយល់គ្នា គឺជាវិវាទអំពីសិទ្ធិ។



ជាទូទៅក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាលជួយដោះស្រាយវិវាទរវាងនិយោជក ជាមួយនឹងសហជីព និង កម្មករនិយោជិត។ តាមរយៈការជួយដោះស្រាយវិវាទទាំងអស់នេះក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាលដើរតួនាទីយ៉ាងសំខាន់ក្នុងការជួយលុបបំបាត់ឧបសគ្គសម្រាប់ផលិតភាព និងសកម្មភាពស្នូលរបស់សហគ្រាស និងកម្មករនិយោជិតពោលគឺការស្វែងរកចំណូល និងបង្កើនចំណូលរបស់ខ្លួនរៀងៗខ្លួន។ រូបភាពខាងលើបង្ហាញឲ្យឃើញនូវចំនួននិយោជក និងនិយោជិតដែលបានមកចូលរួមសវនាការអាជ្ញាកណ្តាលចាប់ពីខែមករា ដល់ខែកញ្ញា ឆ្នាំ ២០១១។ ក្នុងរយៈពេលបីត្រីមាសដំបូង ក្នុងឆ្នាំ ២០១១ មានមនុស្សសរុបចំនួន ៦៦៩ នាក់ បានមកចូលរួមក្នុងសវនាការអាជ្ញាកណ្តាល។ ដោយឡែក មាននិយោជកចំនួន ២១៥ នាក់ (៣២%) និងនិយោជិតចំនួន៤៥៤នាក់ (៦៨%) ហើយក្នុងនោះ ២៦% នៃអ្នកចូលរួម គឺជាស្ត្រី។

# អនុស្សាវរណៈនៃការយោគយល់គ្នាក្នុងវិស័យកាត់ដេរបានសំខាន់ៗ ចុះសម្រុងគ្នាស្តីពីការធ្វើឲ្យប្រសើរឡើងនូវទំនាក់ទំនងវិជ្ជាជីវៈនៅក្នុង ឧស្សាហកម្មកាត់ដេរសំលៀកបំពាក់បង្ហាញឲ្យឃើញ

រយៈពេល ៩ ខែនៃការសាកល្បងអនុវត្តអនុស្សាវរណៈនៃការយោគយល់គ្នាស្តីពីការធ្វើឲ្យប្រសើរឡើងនូវទំនាក់ទំនងវិជ្ជាជីវៈនៅក្នុងឧស្សាហកម្មកាត់ដេរសំលៀកបំពាក់បង្ហាញឲ្យឃើញអំពីការបើកសករាជថ្មីមួយក្នុងប្រវត្តិសាស្ត្រនៃទំនាក់ទំនងវិជ្ជាជីវៈរបស់ប្រទេសកម្ពុជា។ មូលនិធិក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាលបានអង្កេតទៅលើការអនុវត្តអនុស្សាវរណៈនៃការយោគយល់គ្នានេះ ហើយបានកត់សំគាល់ឃើញថាស្ថិតិនៅក្នុងអំឡុងពេលនេះ មានលក្ខណៈគួរឲ្យចាប់អារម្មណ៍យ៉ាងខ្លាំង។

ក្នុងចំណោមសំណុំរឿងទាំង១២៦ សំណុំរឿង ដែលក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាលបានទទួលនៅរវាងខែមករា ដល់ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១១ មានសំណុំរឿងប្រមាណ៦០% ដែលភាគីបានជ្រើសយកអាជ្ញាកណ្តាលជាប់កាតព្វកិច្ច។ តួលេខនេះ បញ្ជាក់ឲ្យឃើញនូវការកើនឡើង គួរឲ្យកត់សំគាល់នៃចំនួនសំណុំរឿងដែលភាគីជ្រើសយកអាជ្ញាកណ្តាលជាប់កាតព្វកិច្ច បើប្រៀបធៀបទៅនឹងអត្រាមិនដល់១០% ផងក្នុងឆ្នាំកន្លងទៅ។ ចំណុចនេះមានន័យថាសំណុំ រឿងជាច្រើនដែលភាគីបាននាំយកមកក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាលក្នុងឆ្នាំនេះត្រូវបានដោះស្រាយចប់ភ្លាមៗ បន្ទាប់ពីក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាលចេញសេចក្តីសម្រេច។ ការធ្វើបែបនេះអាចជួយកាត់បន្ថយថិរវេលានៃវិវាទដែលជាការចូលរួមចំណែកមួយផ្នែកនៅក្នុងការអភិវឌ្ឍសេដ្ឋកិច្ច។

ក្នុងអំឡុងពេលអនុវត្តអនុស្សាវរណៈនៃការ

យោគយល់គ្នានេះ ចំនួនករណីមានការថយចុះគួរឲ្យកត់សំគាល់។ ឧស្សាហកម្មកាត់ដេរបានទទួលអត្ថប្រយោជន៍ពីការថយចុះនៃចំនួនករណីដែលជាលទ្ធផលបានមកពីអនុស្សាវរណៈនៃការយោគយល់គ្នានិងសេចក្តីបង្គាប់ដាច់កាតព្វកិច្ចនិងការសម្រេចអាជ្ញាកណ្តាលជាសេចក្តីសម្រេចចុងក្រោយ។ ថ្វីបើយើងនៅមិនទាន់មានទិន្នន័យស្តីពីចំនួនករណីសម្រាប់អំឡុងពេលនេះនៅឡើយយ៉ាងណាក្តី ប៉ុន្តែនិយោជកនិងសហជីពក្នុងវិស័យកាត់ដេរបានបញ្ជាក់នៅតាមវេទិកាផ្សេងៗថាមានករណីកម្រិតជាងមុនដែលបានកើតឡើងនៅក្នុងអំឡុងពេលនេះបើប្រៀបធៀបទៅនឹងឆ្នាំកន្លងទៅ។ ចំណែកនៅក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាលវិញក្នុងចំណោមសំណុំរឿងទាំង៦២ សំណុំរឿងដែលគ្របដណ្តប់ដោយអនុស្សាវរណៈ នៃការយោគយល់គ្នាមានករណីករណីកម្រិតចំនួន៧ ប៉ុន្តែនេះដែលបានកើតឡើងនៅមុន និងក្នុងអំឡុងពេលដំណើរការអាជ្ញាកណ្តាល។

ក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាលបានសង្កេតឃើញថាសហជីពនិងនិយោជកមានការយល់ដឹងបានច្បាស់អំពីដែនអនុវត្តរបស់អនុស្សាវរណៈនៃការយោគយល់គ្នានេះ។ តួលេខរបស់យើងបង្ហាញថា ៩០%នៃសហជីពគ្របដណ្តប់ដោយអនុស្សាវរណៈនៃការយោគយល់គ្នាដែលបានមកកាន់ក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាលបង្ហាញនូវការយល់ដឹងបានល្អអំពីអនុស្សាវរណៈនៃការយោគយល់គ្នាបើធៀបនឹងនិយោជកដែលមានចំនួន៧៥%។

លោកវ៉ាន់ ស៊ូអៀងប្រធានសមាគមរោងចក្រកាត់ដេរកម្ពុជា (GMAC) និងសហព័ន្ធនិយោជក និងសមាគមពាណិជ្ជកម្មកម្ពុជា (CAMFEBA) បានថ្លែងនៅក្នុងសន្ទនកថាចំណាប់អារម្មណ៍របស់លោកក្នុងកម្មវិធីដែលរៀបចំឡើងសម្រាប់សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាល និងតំណាងនិយោជកប្រមាណ៤៥នាក់មកពីឧស្សាហកម្មផ្សេងៗថា៖ "អនុស្សាវរណៈនៃការយោគយល់គ្នាស្តីពីការធ្វើឲ្យប្រសើរឡើងនូវទំនាក់ទំនងវិជ្ជាជីវៈនៅក្នុងឧស្សាហកម្មកាត់ដេរសំលៀកបំពាក់កំពុងដំណើរការយ៉ាងល្អ ហើយខ្ញុំមានចិត្តរីករាយណាស់"។ ផលប៉ះពាល់ របស់អនុស្សាវរណៈនៃការយោគយល់គ្នានិងសំនួរ ថាតើគួរបន្តអនុស្សាវរណៈនេះជាថ្មីឬយ៉ាងណា នោះបានក្លាយជាប្រធានបទដ៏ក្តៅគគុកនៅក្នុង វេទិកាទំនាក់ទំនងវិជ្ជាជីវៈទាំងអស់ដូចជាវេទិកា អ្នកបញ្ជាទិញនិងសិក្ខាសាលាស្បែកជើង ដែលរៀបចំឡើងដោយអង្គការពលកម្មអន្តរជាតិ (ILO) នៅដើមខែកញ្ញានេះជាដើម ។

អនុស្សាវរណៈនៃការយោគយល់គ្នាស្តីពីការធ្វើឲ្យប្រសើរឡើងនូវទំនាក់ទំនងវិជ្ជាជីវៈនៅក្នុងឧស្សាហកម្មកាត់ដេរសំលៀកបំពាក់ ត្រូវបានចុះហត្ថលេខាដោយសមាគមរោងចក្រកាត់ដេរកម្ពុជា (GMAC) និងសហព័ន្ធសហជីពនិងសម្ព័ន្ធសហជីពធំៗចំនួនប្រាំមួយកាលពីថ្ងៃទី ២៨ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១០ ។

## ក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាលបញ្ចប់វិវាទ ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងសហគ្រាស ចំនួន ៣ និងកម្មករនិយោជិតចំនួន ៧៦០០ នាក់

ក្នុងអំឡុងពេលត្រីមាសទីបីនៃឆ្នាំនេះ សេចក្តីសម្រេចរបស់ក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាលដែលមានឈ្មោះជាផ្លូវការថាសេចក្តីបង្គាប់អាជ្ញាកណ្តាលក្នុងសំណុំរឿងសំខាន់ៗបីបានបញ្ចប់វិវាទដែលពាក់ព័ន្ធនឹងសហគ្រាសចំនួនបី និងកម្មករនិយោជិតជាង៧៦០០នាក់។ វិវាទទាំងបីនេះពាក់ព័ន្ធនឹងរោងចក្រ ជូន តិចថាយល៍ (០៥៤/១១) ស៊ូភីចិច (០៨៤/១១) និង ខេមប្រូរ (០៦១/១១)។

ក្នុងសំណុំរឿង ជូន តិចថាយល៍ក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាលបានសម្រេចថាករណីភ្លើងឆេះរោងចក្រ ជូន តិចថាយល៍ ដែលបណ្តាលមកពីទុរស្ស័យនៃអគ្គិសនីមិនចាត់ទុកថា ជា"ករណីប្រធានសក្តិ"ដែលអាចឲ្យនិយោជករួចផុតពីកាតព្វកិច្ចក្នុងការបង់ប្រាក់បំណាច់បញ្ចប់កិច្ច

សន្យាដល់កម្មករនិយោជិតនោះឡើយ។

ក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាលបានសម្រេចថាដើម្បីអាចចាត់ទុកព្រឹត្តិការណ៍មួយថាជា "ករណីប្រធានសក្តិ"បាន លុះត្រាណាតែព្រឹត្តិការណ៍នោះជាព្រឹត្តិការណ៍ដែលកើតឡើងដោយមិនដឹងជាមុន មិនអាចស្មានទុកជាមុនបាន និងមិនអាចជំនះបាន។ ករណីដែលនិយោជកមានប្រព័ន្ធការពារអគ្គិភ័យហ្វឹកហាត់ពេលមានអគ្គិភ័យបំពាក់ប្រព័ន្ធពន្ធត់អគ្គិភ័យ ជួលក្រុមថែទាំឲ្យមើលខុសត្រូវលើប្រព័ន្ធអគ្គិសនី និងទិញធានារ៉ាប់រងសម្រាប់ករណីអគ្គិភ័យ អាចបញ្ជាក់បានថា គេអាចស្មានទុកជាមុនបាននូវការឆាប់ឆេះនេះ។

និយោជកបានយល់ព្រមគោរពតាមសេចក្តីសម្រេចរបស់ក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាលទាំងស្រុង

និងបានបង់ប្រាក់បំណាច់បញ្ចប់ កិច្ចសន្យាដល់កម្មករនិយោជិតទាំង៤៦០០នាក់។ លោកអាល់ប៊ើត តូវ (Albert Teoh) នាយកក្រុមហ៊ុនជូន តិចថាយល៍ បានថ្លែងនៅក្នុងសន្និសីទសារព័ត៌មាននិងទិស្នាក់ការកណ្តាល របស់សមាគមរោងចក្រកាត់ដេរកម្ពុជា ក្នុង ទីក្រុងភ្នំពេញ កាលពីថ្ងៃទី២៣ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១១ នេះថា "នេះជាអ្វីដែលកម្មករនិយោជិត ចង់បានហេតុនេះ យើងគោរពតាមសេចក្តីបញ្ជារបស់ក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាល"។

ដូចគ្នានេះដែរ ក្រុមហ៊ុន ស៊ូភីចិច បានយល់ព្រមផ្តល់សំណងប្រាក់ចំណុច ដែលកម្មករនិយោជិតបានទាមទារ អាស្រ័យដោយការ បិទទ្វាររោងចក្រ។

# ក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាលបញ្ចប់វិវាទ...

ភាគីទី២

កម្មករនិយោជិត ជិត២០០០នាក់ បានទទួលសំណងទាំងប្រាំចំណុចដែលក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាលបានចេញសេចក្តីបង្គាប់នៅដើម ខែសីហាដោយក្នុងនោះរួមមានប្រាក់បំណាច់បណ្តេញចេញ ប្រាក់សោហ៊ុយជំងឺចិត្ត ប្រាក់ឈ្នួលដែលខ្វះប្រាក់ជួសការឈប់សម្រាកប្រចាំឆ្នាំ និងប្រាក់ឈ្នួលដែលនិយោជកមិនទាន់បានបង់។

សំណុំរឿងគួរឲ្យកត់សំគាល់ទីបីគឺសំណុំរឿងរបស់ក្រុមហ៊ុន ខេមប្រូ ដែលក្នុងនោះមានពាក់ព័ន្ធជាមួយកម្មករនិយោជិតចំនួន ៣៤ នាក់។ យោងតាមសេចក្តីសម្រេចរបស់ក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាលក្រោមភិក្ខុអន្តរជាតិ របស់មន្ត្រីសាលាក្រុងបុគ្គលិកលក់ស្រាបៀរអង្គរដែលបានធ្វើកូដកម្មដើម្បីទាមទារឲ្យក្រុមហ៊ុន ខេមប្រូ បង់ប្រាក់ថែមម៉ោងដែលមិនទាន់បានបង់ និងការគោរពចំពោះពួកគាត់ និងបានទទួលការបង់ប្រាក់រំលឹកសម្រាប់ប្រាក់ថែមម៉ោង។

លោកអភិបាលរងក្រុងបានជម្រុញក្រុមហ៊ុន



កម្មករ Suptertex ប្រមាណ១០០នាក់ ចាំនៅខាងក្រៅការិយាល័យក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាល ខណៈដែលតំណាងរបស់ខ្លួនកំពុងការពារក្តីក្នុងសវនាការ។

ខេមប្រូ ឲ្យគោរពតាម សេចក្តីសម្រេចរបស់ក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាលដែលបានចេញកាលពីខែកក្កដា កន្លងទៅ ដោយបានបញ្ជាឲ្យក្រុមហ៊ុនខេមប្រូ ប្រកាន់ខ្ជាប់តាម ច្បាប់ស្តីពីការងារ និងបង់ប្រាក់ថែមម៉ោងដល់ភ្នាក់ងារលក់ស្រាបៀរ

របស់ខ្លួនចំនួន២ ដុល្លារសម្រាប់ការងារថែមម៉ោងថ្ងៃអាទិត្យ។ លោកសរ ម៉ូរាប្រធានសហព័ន្ធសហជីពកម្មករចំណីអាហារ និងសេវាកម្មជាបានបញ្ជាក់ថា ការបង់រំលឹកតាមសេចក្តីបង្គាប់របស់ក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាល គឺសម្រាប់រយៈពេលបីឆ្នាំ។

## សេចក្តីសម្រេចរបស់ក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាលត្រូវបាន គេទទួលស្គាល់ថា ជាសេចក្តីសម្រេចដែលមានភាពច្បាស់លាស់ រឹងមាំ និងមានលក្ខណៈបញ្ចុះបញ្ចូល

សវនកម្មផ្នែកច្បាប់ឯករាជ្យមួយចុះថ្ងៃទី១២ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១១ ធ្វើឡើងដោយអ្នកជំនាញការផ្នែកទំនាក់ទំនងវិជ្ជាជីវៈអូស្ត្រាលីគឺលោកអាជ្ញាកណ្តាល ម៉ៃយើល អេ ហ្គេយ (Michael A. Gay) មកពី Fair Work Australia បានកោតសរសើរចំពោះសេចក្តីសម្រេចរបស់ក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាលថាមានភាពច្បាស់លាស់រឹងមាំ និងលក្ខណៈបញ្ចុះបញ្ចូលនៅក្នុងការផ្តល់ហេតុផលផ្នែកច្បាប់។

នៅក្នុងការពិនិត្យឡើងវិញផ្នែកច្បាប់ឯករាជ្យរបស់លោក ទៅលើសេចក្តីសម្រេចអាជ្ញាកណ្តាលចំនួន១២ ដែលបានចេញនៅក្នុង ខែនិមួយៗ ក្នុងឆ្នាំ២០០៩ លោកអាជ្ញាកណ្តាល ហ្គេយ ឲ្យពិនិត្យទៅ៧៩/១០០។

លោកបានផ្តោតជាពិសេសលើភាពត្រឹមត្រូវផ្នែកច្បាប់ និងការសរសេរផ្តល់ហេតុផលនៅក្នុងសេចក្តីសម្រេច។

លោកបានកត់សំគាល់ឃើញនូវប្រសិទ្ធភាពបូរណភាព និងភាពជំនាញរបស់ក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាល ហើយបានពន្យល់ថា ការប្តេជ្ញាចិត្តរបស់ក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាលដើម្បីធ្វើឲ្យមានស្ថិរភាពក្នុងឧស្សាហកម្មនិងជួយជម្រុញឲ្យនិយោជកដែលមានជំនាញ និងមានដើមទុន

ខ្ពស់មកវិនិយោគ បង្កើនការងារ និងពង្រីកជំនាញរបស់កម្ពុជា ឲ្យមានឧស្សាហកម្ម ដែលប្រើបច្ចេកវិទ្យាខ្ពស់ នៅក្នុងការផលិត។

ដោយសារលោកធ្លាប់បានធ្វើសវនកម្មបែបនេះម្តងរួចមកហើយនៅឆ្នាំ២០០៣ លោកអាជ្ញាកណ្តាល ហ្គេយ បានឲ្យដឹងថា ក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាលបានកែតម្រូវទៅលើការវិះគន់ដែលលោកបានលើកឡើងនៅក្នុងការពិនិត្យឡើងវិញកាលពីលើកមុន ទាក់ទងនឹងសេចក្តីសម្រេចដែលមិនចប់ពេញលេញនៅក្នុងសំណុំរឿងមួយ។ លោកមានចំណាប់ អារម្មណ៍ខ្ពស់ចំពោះគុណភាពសេចក្តីបង្គាប់អាជ្ញាកណ្តាលក្នុងឆ្នាំ២០០៩ ដែលមានពន្យល់ចំណុចវិវាទទាំងស្រុងយកមាត្រាច្បាប់ច្បាស់លាស់ទៅអនុវត្តក្នុងសំណុំរឿង និងទទួលស្គាល់នូវអង្គហេតុជាក់លាក់ពាក់ព័ន្ធនឹងការទាមទារ។

ជាលទ្ធផល លោកបានឲ្យតម្លៃថាការងាររបស់ក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាល ក្នុងការដោះស្រាយវិវាទគឺមានប្រសិទ្ធភាពដោយបាន "លុបបំបាត់ខ្សែខ័ណ្ឌចែកគូរបដិបក្ខ" និងធ្វើឲ្យគាត់មានអារម្មណ៍ថា ក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាលបានគិតគូរពិចារណាដល់ផលប្រយោជន៍របស់ពួកគេ។ លោកក៏បានលើកឡើងផងដែរថា ការ

ប្តេជ្ញាចិត្តរបស់ក្រុម ប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាលក្នុងការជម្រុញការផ្សះផ្សារជាឯកជន ចូលរួមចំណែកកាត់បន្ថយទំនាក់ទំនងបដិបក្ខ និងផ្តល់ជាមូលដ្ឋានមួយសម្រាប់ដំណោះស្រាយវិវាទការងារដែលឈរ លើភាពជាក់ស្តែងនិងកិច្ចសហការកាន់តែប្រសើរឡើង។

សវនកម្មផ្នែកច្បាប់នេះ គឺជាផ្នែកមួយនៃផែនការពិនិត្យឡើងវិញដែលតាមដានលទ្ធផលការបំពេញការងាររបស់ក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាល។ សវនកម្មផ្នែកច្បាប់នឹងត្រូវធ្វើឡើងចំនួនពីរលើកក្នុងអំឡុងរយៈពេលអនុវត្តគម្រោងអភិបាលកិច្ច មូលដ្ឋាន (DFGG) របស់ធនាគារពិភពលោកដែលកំពុងផ្តល់មូលនិធិសម្រាប់ការងាររបស់ក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាលចាប់ពីឆ្នាំ២០០៩ រហូតដល់ឆ្នាំ២០១៣។

លោកអាជ្ញាកណ្តាល ហ្គេយ បានបំពេញសវនកម្មផ្នែកច្បាប់របស់លោក ដោយឈរលើមូលដ្ឋានស្ម័គ្រចិត្ត នៅក្នុងកិច្ចខិតខំឥតស្រាកស្រាន្ត និងមិនចេះនឿយហត់របស់លោកដើម្បីចូលរួមវិភាគទាននៅក្នុងការអភិវឌ្ឍន៍របស់ក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាលចាប់តាំងពីពេលករកើតដំបូងនៅឆ្នាំ២០០៣មកម្ល៉េះ។ លោកសុខ ឡោ នាយកប្រតិបត្តិមូលនិធិក្រុមប្រឹក្សា

តទៅទំព័រ ៤



# សេចក្តីសម្រេចរបស់ក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាល...

តមកពីទំព័រ ៣

អាជ្ញាកណ្តាលបានបញ្ជាក់ថា "ការរកឃើញរបស់លោកអាជ្ញាកណ្តាលហ្វេយ័រ គឺជាការឆ្លុះបញ្ចាំងឲ្យឃើញនូវវឌ្ឍនភាព គួរឲ្យកត់សំគាល់

របស់ក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាលក្នុងរយៈពេលប្រាំមួយឆ្នាំ លើផ្នែកឯករាជ្យភាព ភាពគួរជាទីទុកចិត្ត និងនិរន្តរភាពរបស់ក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាល"។ លោកបន្ថែមថា "មូលនិធិសូម

អរគុណលោកអាជ្ញាកណ្តាល ហ្វេយ័រ ចំពោះការបន្តចូលរួមវិភាគទាននៅក្នុងប្រជាពលរដ្ឋ និងនិរន្តរភាពរបស់ក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាល"។

## សហជីព តំណាងនិយោជក ស្រុកអនុស្សរណៈនៃការយោគយល់ក្នុងវិស័យកាត់ដេរ

អ្នកតំណាងសហជីពជាច្រើន ដែលបានចូលរួមនៅក្នុងកម្មវិធីជួបសំណេះសំណាលជាមួយអាជ្ញាកណ្តាលរបស់ក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាលនៅសណ្ឋាគារភ្នំពេញ កាលពីថ្ងៃទី២២ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១១ បានបង្ហាញនូវការគាំទ្ររបស់ខ្លួនចំពោះអនុស្សរណៈនៃការយោគយល់ក្នុងវិស័យកាត់ដេរទាក់ទងនឹងការធ្វើអាជ្ញាកណ្តាលជាប់កាតព្វកិច្ចនៅក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាល ហើយប្រាថ្នាចង់ចូលរួមជាភាគីនៅក្នុងអនុស្សរណៈនៃការយោគយល់គ្នានេះដែរ។

លោក ជ័យ សុវណ្ណ ប្រធានសហព័ន្ធសហជីពអំណាចកម្មករខ្មែរ (KWPFU) បានស្នើឡើងថា ភាគីនៅក្នុងអនុស្សរណៈនៃការយោគយល់គ្នាគួរពិចារណាឲ្យមានការចូលរួមពីសំណាក់សហព័ន្ធធនសហជីពដទៃទៀតផង។ សំណើនេះក៏បានទទួលការគាំទ្រពីសំណាក់អ្នកតំណាង សហជីពដទៃទៀតដែលមានវត្តមានក្នុងពិធីនោះដែរ។

លោក វង្ស សុវណ្ណ ប្រធានសហភាពសហព័ន្ធសហជីពជាតិកម្ពុជា (CCTU) និងលោក ម៉ែ វឌ្ឍនា អគ្គលេខាធិការសហព័ន្ធសហជីពយុវជនខ្មែរ (KYFTU) បានឆ្លើយតបថាភាគីនៅក្នុងអនុស្សរណៈនៃការយោគយល់សូមស្វាគមន៍ និងលើកទឹកចិត្តឲ្យសមាជិកថ្មីចូលរួម ហើយបានលើកឡើងអំពីខ្លឹមសារដែលមានចែងនៅក្នុងផ្នែកបុព្វកថានៃអនុស្សរណៈនៃការយោគយល់គ្នានេះដែលមានសេចក្តីថា "ភាគីដែលចុះហត្ថលេខាខាងក្រោមនេះត្រូវលើកទឹកចិត្តនិងលើកកំពស់នូវស្មារតីនៃអនុស្សរណៈនេះទៅដល់និយោជកនិងកម្មករ



តំណាងសហជីពជួបសំណេះសំណាលជាមួយអាជ្ញាកណ្តាល

និយោជកទាំងអស់ដែលមិនមែនជាហត្ថលេខីនៃ MoU នេះ"។

អនុស្សរណៈនៃការយោគយល់គ្នាក្នុងវិស័យកាត់ដេរទាក់ទងនឹងការធ្វើអាជ្ញាកណ្តាលជាប់កាតព្វកិច្ចនៅក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាល ដែលមានគោលបំណងធ្វើឲ្យទំនាក់ទំនងវិជ្ជាជីវៈក្នុងឧស្សាហកម្មកាត់ដេរមានភាពប្រសើរឡើងនោះត្រូវបានចុះហត្ថលេខាដោយសមាគមរោងចក្រកាត់ដេរនៅកម្ពុជា (GMAC) និងសហព័ន្ធសហជីព និងសម្ព័ន្ធសហជីពធំៗចំនួនប្រាំមួយ កាលពីថ្ងៃទី២៨ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១០ ហើយបានចូលជាធរមានកាលពីថ្ងៃទី០១ ខែមករា ឆ្នាំ២០១១ កន្លងទៅនេះ។

លោក វ៉ាន់ ស៊ូអៀង ប្រធានសមាគមរោងចក្រកាត់ដេរកម្ពុជា (GMAC) និងសហព័ន្ធនិយោជក និងសមាគមពាណិជ្ជកម្មកម្ពុជា (CAMFEBEA) បានថ្លែងនៅក្នុងសុន្ទរកថាចំណាប់អារម្មណ៍ របស់លោកក្នុងកម្មវិធីដែលរៀបចំឡើងសម្រាប់សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាល និងតំណាងនិយោជកប្រមាណ៤៥នាក់មកពីឧស្សាហកម្ម ផ្សេងៗថា៖ "អនុស្សរណៈនៃការយោគយល់គ្នា ស្តីពីការធ្វើឲ្យប្រសើរឡើងនូវទំនាក់ទំនងវិជ្ជាជីវៈនៅក្នុងឧស្សាហកម្មកាត់ដេរសំលៀកបំពាក់កំពុងដំណើរការបានយ៉ាងល្អហើយខ្ញុំមានចិត្តរីករាយណាស់"។

## និស្សិតរបស់គ្លីនិកច្បាប់បានសិក្សាអំពីដំណើរការដោះស្រាយវិវាទការងាររបស់ក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាល

និស្សិតរបស់គ្លីនិកច្បាប់ ចំនួន១៩នាក់ បានទទួលចំណេះដឹងអំពីក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាល និងដំណើរការដោះស្រាយវិវាទការងារក្នុងប្រទេសកម្ពុជា និងមានឱកាសបានជួបជាមួយអាជ្ញាកណ្តាលដោយផ្ទាល់ដើម្បីបានយល់ដឹងកាន់តែច្រើនថែមទៀតអំពីបទពិសោធន៍ជាក់ស្តែងរបស់អាជ្ញាកណ្តាល។

និស្សិតរបស់គ្លីនិកច្បាប់ទាំង ១៩ នាក់ គឺជានិស្សិតមកពីសាកលវិទ្យាល័យភូមិន្ទនីតិសាស្ត្រ

និងវិទ្យាសាស្ត្រសេដ្ឋកិច្ច ដែលត្រូវបានជ្រើសរើសក្រោមជំនួយឧបត្ថម្ភពីវិទ្យាស្ថានបូព៌ាបស្ចឹម (EWMI) ដើម្បីទទួលបានការយល់ដឹងស៊ីជម្រៅអំពីការដោះស្រាយវិវាទក្រៅប្រព័ន្ធតុលាការជាពិសេសដោយយោងតាមច្បាប់ការងារ។

កញ្ញា ឡេង មួយគាង និស្សិតឆ្នាំទី ៣ បាននិយាយថា "ខ្ញុំធ្លាប់បានរៀន [អំពីច្បាប់ស្តីពីការងារ] ម្តងរួចមកហើយ ប៉ុន្តែឆ្លងតាមវគ្គបណ្តុះបណ្តាលនេះ ខ្ញុំបានរៀនសូត្រច្រើនបន្ថែមទៀត ជាពិសេស

គឺអំពីនីតិវិធីទូទៅនៅក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាល"។ កញ្ញាបានបន្ថែមថា កញ្ញាក៏បានយល់ដឹងផងដែរថា ការដោះស្រាយវិវាទក្រៅប្រព័ន្ធតុលាការផ្តល់នូវអត្ថប្រយោជន៍ដល់កម្មករនិយោជិតផង និងដល់និយោជកផង ដូចជាការជួយធ្វើឲ្យទំនាក់ទំនងនៅកន្លែងធ្វើការងារមានភាពប្រសើរឡើង ព្រមទាំងជួយសន្សំប្រាក់ និងពេលវេលាផងដែរ។

វគ្គបណ្តុះបណ្តាលស្តីពីដំណើរការដោះស្រាយវិវាទការងារនៅក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាល

តទៅទំព័រ ៥

# និស្សិតរបស់គ្លីនិកច្បាប់...

តមកពីទំព័រ ៨

ត្រូវបានធ្វើឡើងដោយ លោកស្រី ស៊ូ សោភា នាយកអង្គការសេវាផ្នែកច្បាប់ កាលពីថ្ងៃទី១៤ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១១ នៅសាកលវិទ្យាល័យ របស់និស្សិតទាំងនោះ។

បន្ទាប់ពីវគ្គបណ្តុះបណ្តាលនេះ និស្សិតរបស់ គ្លីនិកច្បាប់ទាំងអស់គ្នា មានឱកាសបានជួបជា មួយលោកអាជ្ញាកណ្តាល លីវ សុវណ្ណា ដើម្បី សិក្សាស្វែងយល់អំពីបទពិសោធន៍ផ្ទាល់ពីលោក អាជ្ញាកណ្តាល។ លោកអាជ្ញាកណ្តាល លីវ សុវណ្ណា បានធ្វើបទបង្ហាញមួយនៅឯការិយាល័យរបស់ ក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាលកាលពីថ្ងៃទី១៨ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១១ ស្តីពីការយល់ ដឹងជាទូទៅអំពីក្រុម ប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាល និងបានចែករំលែកបទ ពិសោធន៍ផ្ទាល់ខ្លួនរបស់លោក។

កញ្ញា មួយគាង បាននិយាយថា លោកអាជ្ញា កណ្តាល លីវ សុវណ្ណា បានផ្តល់ព័ត៌មានល្អៗ ទាក់ទងនឹងបទពិសោធន៍ និងចំណេះដឹងរបស់ លោកនៅក្នុងដំណើរការដោះស្រាយវិវាទការងារ



លោកអាជ្ញាកណ្តាល លីវ សុវណ្ណា ចែករំលែកបទពិសោធន៍អាជ្ញាកណ្តាលជាមួយ ក្រុមនិស្សិតគ្លីនិកច្បាប់មកពីសាកលវិទ្យាល័យនីតិសាស្ត្រនិងវិទ្យាសាស្ត្រសេដ្ឋកិច្ច។

ដល់កញ្ញា ព្រមទាំងនិស្សិតដទៃទៀត។

នៅក្នុងចំណាប់អារម្មណ៍បិទកម្មវិធី លោក លីវ សុវណ្ណា បានថ្លែងសេចក្តីកោតសរសើរចំពោះ ភាពចង់ចេះចង់ដឹងរបស់និស្សិត និងការយល់ដឹង ដ៏ល្អ ដែលពួកគេបានទទួលបន្ទាប់ពីវគ្គសិក្សា

នេះ។ លោកបានលើកទឹកចិត្តឲ្យក្រុមនិស្សិតធ្វើ ខ្លួនឲ្យក្លាយជាអាជ្ញាកណ្តាលល្អ ឬជាអ្នកប្រកប វិជ្ជាជីវៈច្បាប់ដ៏ល្អ ដើម្បីនាំយកសន្តិភាព និងភាពសុខដុមរម្យនា មកជូនសហគមន៍ និង ប្រទេសទាំងមូល។

## អ្នកសិក្សាផ្នែកសន្តិភាព និងនិស្សិតច្បាប់ឯម៉ូឌុលសិក្សាអំពីការដោះស្រាយវិវាទ ការងារនៅប្រទេសកម្ពុជា



លោកអាជ្ញាកណ្តាល ញាន សុមុនិន្ទ នៃក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាល ពន្យល់អំពីនីតិវិធី ដោះស្រាយវិវាទការងារទៅកាន់និស្សិតច្បាប់មកពីជប៉ុន។

កាលពីថ្ងៃទី០៩ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១១ មូលនិធិ ក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាលបានធ្វើជាម្ចាស់ផ្ទះ ទទួល អ្នកសិក្សាផ្នែកសន្តិភាព (Rotary Peace Fellow) ចំនួន១៩នាក់ (ស្រី៩នាក់) មកពី Rotary Peace Center នៃសាកលវិទ្យាល័យ ជុឡាលុងកន (Chulalongkorn University) ប្រទេសថៃ។ លោក ស្រីអាជ្ញាកណ្តាល អាន វិះ បានធ្វើបទបង្ហាញមួយ ស្តីពីដំណើរការនៃការដោះស្រាយវិវាទការងារនៅ ក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាល ជូនដល់ក្រុមអ្នកស្រាវជ្រាវ ព្រមទាំងបានឆ្លើយតបទៅនឹងសំនួរជាច្រើន ដូចជា សំនួរទាក់ទងនឹងបញ្ហាវិវាទ ដែលភាគីច្រើននាំមក

កាន់ក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាលញឹកញាប់បំផុត បទដ្ឋានប្រាក់ឈ្នួលនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជាអត្ថ ប្រយោជន៍ នៃរចនាសម្ព័ន្ធត្រីភាគីរបស់ក្រុមប្រឹក្សា អាជ្ញាកណ្តាល និយមន័យនៃវិវាទបុគ្គល តួនាទី នៃភាពខុសគ្នាផ្នែកវប្បធម៌នៅក្នុងដោះស្រាយ និង ទស្សនៈយល់ឃើញអំពីភាពយុត្តិធម៌នៅក្នុងវិស័យ ទំនាក់ទំនងវិជ្ជាជីវៈ។

បន្ទាប់ពីការធ្វើបទបង្ហាញ Jenn Weidman នាយករងនៃមជ្ឈមណ្ឌល Rotary Peace Center នៃសាកលវិទ្យាល័យ ជុឡាលុងកនបានលើកឡើង ថា "បទបង្ហាញនេះពិតជាមានសារៈប្រយោជន៍សំខាន់

ណាស់ចំពោះ (អ្នកសិក្សាផ្នែកសន្តិភាព) ដើម្បី អាចទទួលបានចំណេះដឹងអំពីមុខងារ និងលក្ខណៈ ពិសេសនានារបស់ក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាលនៅ ក្នុងសន្តិភាពឧស្សាហកម្ម"។

បន្ទាប់ពីវគ្គបណ្តុះបណ្តាលបានបញ្ចប់ទៅ អ្នកចូលរួមទាំងអស់បានអញ្ជើញទៅទស្សនកិច្ច នៅរោងចក្រ ប្រែក្រាមថាមពល ហ្គាមិន ដើម្បីអង្កេត ដោយផ្ទាល់ទៅលើផលិតកម្ម និងប្រតិបត្តិការរបស់ រោងចក្រកាត់ដេរ និងដើម្បីសិក្សាអំពីរបៀបរក្សា ទំនាក់ទំនងការងាររវាងតំណាងកម្មករនិយោជិត និងថ្នាក់គ្រប់គ្រងក្រុមហ៊ុន។

អ្នកសិក្សាផ្នែកសន្តិភាព គឺជាអ្នកនាំមុខគេ នៅក្នុងការលើកកម្ពស់កិច្ចសហប្រតិបត្តិការថ្នាក់ ជាតិ និងអន្តរជាតិ សន្តិភាព និងការដោះស្រាយ វិវាទដោយជោគជ័យនៅក្នុងជីវិតរបស់ពួកគេទាំង មូលក្នុងអាជីពរបស់ពួកគេ និងតាមរយៈសកម្មភាព ផ្តល់សេវាផ្សេងៗ។ អ្នកសិក្សាសុទ្ធតែបានទទួល សញ្ញាប័ត្របរិញ្ញាប័ត្រជាន់ខ្ពស់ ផ្នែកទំនាក់ ទំនងអន្តរជាតិ គ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល ការអភិវឌ្ឍន៍ ប្រកបដោយនិរន្តរភាព ការសិក្សាអំពីសន្តិភាព ការដោះស្រាយវិវាទ ឬជំនាញដែលពាក់ព័ន្ធ ប្រវិញ្ញាបនប័ត្រផ្នែកអភិវឌ្ឍន៍វិជ្ជាជីវៈផ្នែកសន្តិភាព និងការដោះស្រាយវិវាទ។

នៅចុងខែសីហា ឆ្នាំ ២០១១ មូលនិធិក្រុម ប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាលបានធ្វើជាម្ចាស់ផ្ទះទទួល តទៅទំព័រ ៦



# អ្នកសិក្សាផ្នែកសន្តិភាព...

តមកពីទំព័រ ៥

ភ្ញៀវមួយក្រុមទៀតតមកពីសាកលវិទ្យាល័យ Aoyama-gakuin ក្នុងក្រុងតូក្យូ ប្រទេសជប៉ុន។ អាជ្ញាកណ្តាល ញាន សុមុន្និ នូវមកពីក្រុមប្រឹក្សា អាជ្ញាកណ្តាលបានផ្តល់វគ្គបណ្តុះបណ្តាលស្តីពី ការដោះស្រាយវិវាទការងារដល់និស្សិតឆ្នាំទីបី ផ្នែកច្បាប់ទាំង១៦នាក់។

ប្រធានបទដែលបានលើកយកមកពិភាក្សា រួមមាន ប្រភេទនិងនិយមន័យនៃវិវាទការងារ ដំណើរការនៃការផ្សះផ្សារនៅក្រសួងការងារនិង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈនិងការធ្វើសន្ទនាកម្ម និង ដំណើរការអាជ្ញាកណ្តាល នៅក្រុមប្រឹក្សា អាជ្ញាកណ្តាល។

សាស្ត្រាចារ្យច្បាប់ការងារលោក Hisaaki Fujikawa ដែលបានដឹកនាំក្រុមនិស្សិតមកកាន់ក្រុម ប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាលបានមានប្រសាសន៍ថា ចំណេះ ដឹងដែលលោកអាជ្ញាកណ្តាល ញាន សុមុន្និ បាន ចែករំលែកជាមួយនិស្សិតរបស់លោកពិតជាមាន សារៈប្រយោជន៍ខ្លាំងណាស់សម្រាប់ថ្នាក់ច្បាប់ស្តី ពីការងាររបស់លោក។

លោកសាស្ត្រាចារ្យបានលើកឡើងថា "ខ្ញុំសូម ថ្លែងអំណរគុណដែលលោកបានចំណាយពេល វេលាដ៏មានតម្លៃរបស់ខ្លួនមកជួយចែករំលែកចំណេះ ដឹងស្តីពីដំណើរការដោះស្រាយវិវាទការងារនៅក្នុង ប្រទេសកម្ពុជាដល់និស្សិតរបស់ខ្ញុំ"។ លោកក៏បាន បន្ថែមផងដែរថា "ចំណេះដឹងទាំងអស់នេះនឹង

ក្លាយជាចំណេះដឹងដ៏មានសារៈប្រយោជន៍យ៉ាង ខ្លាំងសម្រាប់ថ្នាក់រៀនរបស់យើងស្តីពីច្បាប់ស្តីពី ការងារជប៉ុន និងច្បាប់ស្តីពីការងារក្នុងអាស៊ីអាគ្នេយ៍ ដែលនឹងត្រូវចាប់ផ្តើម បន្ទាប់ពីពួកយើងត្រលប់ទៅ ដល់ប្រទេសជប៉ុនវិញស្ទាមនេះតែម្តង"។

សាស្ត្រាចារ្យ Fujikawa មានជំនាញផ្នែកច្បាប់ ស្តីពីការងារក្នុងអាស៊ីអាគ្នេយ៍ ហើយលោកជា សមាជិកមួយរូបរបស់សមាគមសិក្សាច្បាប់ ការងារជប៉ុន-អាស៊ី ដែលរួមមានសាស្ត្រាចារ្យច្បាប់ ជំនឿឈ្មោះចំនួន១០រូប។ លោក Fujikawa ទទួល ខុសត្រូវលើប្រទេសកម្ពុជា ឥណ្ឌូនេស៊ី ម៉ាឡេស៊ី និងសាំងហ្គាពួរ។

## សហគមន៍ក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាល និងមន្ត្រីក្រសួងការងារសិក្សាជំនាញ អាជ្ញាកណ្តាលប្រកបដោយជោគជ័យពីជំនាញការកាណាដា

សហគមន៍ក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាល និង មន្ត្រីមកពីក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាល វិជ្ជាជីវៈ (MoLVT) បានទទួលចំណេះដឹងស្តីពី អាជ្ញាកណ្តាលប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាពពី ជំនាញការកាណាដាពីរដំបូង គឺលោកសាស្ត្រាចារ្យ Allen Ponak និងលោកស្រីសាស្ត្រាចារ្យ Daphne Taras នាចុងសប្តាហ៍ពីរដប់គ្នា ពេលគឺនៅ ថ្ងៃទី៣០-៣១ ខែកក្កដា និងថ្ងៃទី៦-៧ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១១ ។ សហគមន៍ក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាល រួមមាន មូលនិធិក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាល (ACF) លេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាល (SAC) និងក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាល(AC)។

វគ្គសិក្សារយៈពេលបួនថ្ងៃស្តីពីការផ្សះផ្សា និងអាជ្ញាកណ្តាលប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាព សម្រាប់សហគមន៍ក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាល ព្រម ទាំងមន្ត្រីផ្សះផ្សា និងមន្ត្រីអធិការកិច្ចរបស់ក្រសួង ការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ ត្រូវបានធ្វើ ឡើងនៅសណ្ឋាគារភ្នំពេញ។

ប្រធានបទសម្រាប់វគ្គបណ្តុះបណ្តាលនេះរួម មាន សីលធម៌របស់អាជ្ញាកណ្តាល បច្ចេកទេស ក្នុងការធ្វើសន្ទនាកម្ម/ផ្សះផ្សារប្រកបដោយ ជោគជ័យ ការសរសេរសេចក្តីសម្រេចដែលមាន លក្ខណៈបញ្ចុះបញ្ចូល ការបកស្រាយ និងការ អនុវត្តកិច្ចសន្យា។

លោកស្រីសាស្ត្រាចារ្យ Daphne Taras បាន លើកឡើងនៅក្នុងវគ្គបណ្តុះបណ្តាលរបស់លោក ស្រីស្តីពីសន្ទនាកម្ម នៅថ្ងៃទី ៣១ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១១ ថា "គោលបំណងនៃវគ្គសិក្សា (ស្តីពីសន្ទនាកម្ម) នេះ គឺដើម្បីពង្រីកជំនាញរបស់ លោកអ្នក ក្នុងការជួយដោះស្រាយ ឲ្យភាគីអាចឈាន ទៅរកដំណោះស្រាយរបស់ខ្លួនដោយខ្លួនឯង"។

លោកសាស្ត្រាចារ្យ Ponak បានថ្លែងនៅ ក្នុងចំណាប់អារម្មណ៍ស្នាគមន៍របស់លោកថា "វគ្គ បណ្តុះបណ្តាលថ្ងៃនេះ គឺជាផលិតផលសម្រេច ដែលកើតចេញពីផែនការធ្វើឡើងនៅឆ្នាំ២០០៥ នៅពេលដែលខ្ញុំបានជួបជាមួយលោក ម៉ែន និមិត្ត

(អតីតនាយកប្រតិបត្តិរបស់មូលនិធិក្រុមប្រឹក្សា អាជ្ញាកណ្តាល) នៅ Baltimore សហរដ្ឋអាមេរិក"។

លោក Allen Ponak គឺជាអាជ្ញាកណ្តាលមួយ រូប ជាអតីតសាស្ត្រាចារ្យផ្នែកទំនាក់ទំនងវិជ្ជាជីវៈ នៅ Haskayne School of Business នៃសាកល វិទ្យាល័យ Calgary និងជាសាមីក្រុមស្រាវជ្រាវ ផ្នែកទំនាក់ទំនងវិជ្ជាជីវៈ។ លោកក៏ជាសហអ្នក និពន្ធសៀវភៅដែលមានចំណងជើងថា ទំនាក់ ទំនងរវាងសហជីព និង ថ្នាក់គ្រប់គ្រងក្នុងប្រទេស កាណាដា (Union-Management Relations in Canada) ដែលជាសៀវភៅឈានមុខគេមួយ និងសៀវភៅដែលមានចំណងជើងថា កូដកម្មនៅ ក្នុងសេវាសំខាន់ៗ (Strikes in Essential Services) ដែលជាការសិក្សាថ្នាក់ជាតិមួយស្តីពី ប្រសិទ្ធភាពនៃនីតិវិធីដោះស្រាយវិវាទនាពេល បច្ចុប្បន្ន។ លោកបរិករងការងារជាផលិតករប្រតិបត្តិ អ្នកអគ្គាធិប្បាយ និងអ្នកសរសេរសំណេរសម្រាប់ ភាពយន្តឯកសាររយៈពេល៤០នាទី ដែលមាន ចំណងជើងថា នៅហួសពីការប៉ះទង្គិចគ្នា៖ ទំនាក់ទំនងការងារដែលមានបូរណភាពខ្ពស់ (Beyond Collision: High Integrity Labour Relations) ដែលបង្ហាញអំពីវិធីសាស្ត្រប្រកបដោយ ជោគជ័យរបស់និយោជកបួនរូប និងសហជីព របស់ពួកគេ។

លោកស្រីសាស្ត្រាចារ្យ Taras គឺជាព្រឹទ្ធនារី នៅ Edwards School of Business នៃសាកល វិទ្យាល័យ Saskatchewan។ លោកស្រីធ្លាប់បាន បោះពុម្ពផ្សាយសៀវភៅចំនួនប្រាំក្បាល និងអត្ថបទ ជាង៥០ សម្រាប់ព្រឹត្តិបត្រ ព្រមទាំងសរសេរ អត្ថបទសម្រាប់ជំពូករបស់សៀវភៅមួយចំនួន និងជាសហអ្នកកែសម្រួលអត្ថបទសន្តិសុខ សម្រាប់ ព្រឹត្តិបត្រស្រាវជ្រាវវិស័យការងារ។ លោកស្រីក៏ ធ្លាប់បានធ្វើសន្ទនាកម្មលើវិវាទច្បាប់ការងារ និង សម្របសម្រួលគណៈកម្មាធិការសហជីព និង ថ្នាក់គ្រប់គ្រងក្រុមហ៊ុនផងដែរ។



លោកអាជ្ញាកណ្តាល អាឡិន ជូណាក (ខាងស្តាំ) និងលោកស្រីព្រឹទ្ធនារី ដាហ្សេណេ (ខាងឆ្វេង) បង្ហាញពីជំនាញផ្សះផ្សា និងអាជ្ញាកណ្តាល ដល់សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាលនិង មន្ត្រីក្រសួងការងារ។

# អត្ថបទសង្ខេប :

## មូលនិធិក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាល និងអ្នកសិក្សាផ្នែកសន្តិភាពធ្វើទស្សនកិច្ចនៅកាន់រោងចក្រ

នៅថ្ងៃទី ១៩ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១១ បុគ្គលិករបស់មូលនិធិក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាល (ACF) និងអ្នកសិក្សាផ្នែកសន្តិភាព ព្រមទាំងបុគ្គលិកសាកលវិទ្យាល័យ ដុឡា លុងកន ប្រទេសថៃ ប្រមាណ ២០ នាក់ បានទៅទស្សនកិច្ចរោងចក្រ ប្រ៊ែន ចិច ថាយ ហ្គាមិន។ ដំណើរទស្សនកិច្ចនេះ បានផ្តល់

ឱកាសឲ្យបុគ្គលិករបស់មូលនិធិក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាល បានឃើញដោយ ផ្ទាល់ភ្នែកនូវ ដំណើរផលិតកម្ម និងប្រតិបត្តិការរបស់រោងចក្រកាត់ ដេរ។ ក្នុងនោះក៏មានការរៀបចំកិច្ច ប្រជុំមួយជាមួយតំណាងសហជីពដើម្បីឲ្យពួកគេបានទទួលការយល់ដឹងជាមូលដ្ឋានអំពីវិធីរក្សាសន្តិភាពឧស្សាហកម្មរវាងថ្នាក់គ្រប់គ្រងរោងចក្រ

និងអ្នកតំណាងសហជីពផងដែរ។ ហេតុផលដែលជម្រុញឲ្យមានដំណើរទស្សនកិច្ចទៅកាន់រោងចក្រនេះគឺដោយហេតុថាសំណុំរឿងប្រមាណ ៩០% ដែលនាំមកកាន់ក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាលគឺមកពីវិស័យកាត់ដេរ។

## ការធ្វើបទបញ្ជាអំពីដំណើរការដោះស្រាយវិវាទការងារតាមវិធី

កាលពីថ្ងៃទី ២៣ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១១ នេះអ្នកតំណាងម្នាក់របស់មូលនិធិក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាលបានចូលរួមជាវគ្គនិយោជន៍ដំណើរការដោះស្រាយវិវាទការងារនៅក្នុងកម្មវិធីទូរស័ព្ទចូលមួយតាមវិទ្យុសម្លេងប្រជាជនតេឃ្យ (VOD)។ លោក អ៊ី សំភី ប្រធានផ្នែកបណ្តុះបណ្តាល និងទំនាក់ទំនង របស់មូលនិធិក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាលបានពន្យល់អំពីវិធីផ្នែកច្បាប់ដែលច្បាប់ការងារកម្ពុជា

តម្រូវឲ្យកម្មករនិយោជិត និង និយោជក ត្រូវគោរពតាមពេលមានវិវាទការងារកើត ឡើងនៅកន្លែងធ្វើការ។ លោក សុខ គ្រុយ មេធាវីមកពីមជ្ឈមណ្ឌលអាមេរិចសម្រាប់សាមគ្គីភាពការងារអន្តរជាតិ (ACILS) គឺជាសហវគ្គនិយោជន៍ " សុវត្ថិភាពការងារ " ដែលជាកម្មវិធីមួយរៀបចំឡើងរួមគ្នាដោយ ACILS និង VOD។ កម្មវិធីនេះមានការផ្សព្វផ្សាយផ្ទាល់នៅថ្ងៃអង្គារ សប្តាហ៍ទីពីរ និងសប្តាហ៍ទីបួន តាមវិទ្យុ FM 106.5 (VOD)។ កម្មវិធីនេះ

ត្រូវបានរៀបចំឡើង ដើម្បីបង្កើនចំណេះដឹងរបស់កម្មករនិយោជិត អំពីការការពារសិទ្ធិ សហប្រតិបត្តិការល្អនៅកន្លែងធ្វើការ និង លក្ខខណ្ឌការងារ។ លោកអ្នកអាចស្តាប់ការផ្សាយរបស់កម្មវិធីនេះនៅលើគេហទំព័រ របស់វិទ្យុ តាមអស័យដ្ឋានខាង ក្រោម៖ <http://www.vodhotnews.com/km/2011-01-23-15-13-21/145-safeworkprograms/755-safeworkprograms>.

## នាយកមូលនិធិក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាលធ្វើបទបញ្ជាអំពីវឌ្ឍនភាពនៃការអនុវត្តអនុស្សរណៈនៃការយោគយល់គ្នាក្នុងវិស័យកាត់ដេរនៅរោងចក្រអ្នកបញ្ជាទិញ

នៅថ្ងៃទី០៦ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១១ លោកសុខ ឡោ នាយកប្រតិបត្តិរបស់មូលនិធិក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាលបានធ្វើបទបញ្ជាមួយជូនដល់ តំណាងអ្នកបញ្ជាទិញយីហោងៗ និងសហជីពសំខាន់ៗ ព្រមទាំងបណ្តាអង្គការនានា ស្តីពីការអង្កេត និងការរកឃើញអំពីការអនុវត្តអនុស្សរណៈនៃការ យោគយល់គ្នាក្នុងវិស័យកាត់ដេរត្រង់ចំណុចស្តីពីការជ្រើសយកអាជ្ញាកណ្តាលជាប់កាតព្វកិច្ចរបស់ក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាល។ បទបញ្ជាប្រាប់លោក សុខ ឡោ ជូនចំពោះតំណាងជាង ១០០ នាក់ របស់អ្នកបញ្ជាទិញយីហោងៗ ដូចជា Nike, Adidas និង Puma ជាដើម ព្រមទាំង

សហជីព និងអង្គការនានាផងនោះ បានបញ្ជាក់ឲ្យដឹងថា គិតមកទល់ចុងខែសីហា ឆ្នាំ ២០១១ ក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាលបានទទួលសំណុំរឿង ចំនួន ១១៣ សំណុំរឿងដោយក្នុងនោះមាន ៥៨ សំណុំរឿងគ្របដណ្តប់ដោយអនុស្សរណៈនៃការយោគយល់គ្នាក្នុងវិស័យកាត់ដេរ។ លោកបានបន្តថា ប្រមាណ ៩០% នៃសហជីពគ្របដណ្តប់ដោយអនុស្សរណៈនៃការយោគយល់គ្នាដែលបានមកកាន់ក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាលបានបញ្ជាឲ្យនូវការយល់ដឹងបានល្អអំពីអនុស្សរណៈនៃការយោគយល់គ្នាបើធៀបនឹងនិយោជកដែលមាន

ចំនួន ៧៥%។ អត្រានៃការអនុវត្តតាមសេចក្តីបង្គាប់អាជ្ញាកណ្តាលមានកម្រិតខ្ពស់ពោលគឺក្នុងចំណោមសេចក្តីបង្គាប់ជាប់កាតព្វកិច្ចទាំង១៥សំណុំរឿងដែលបានចេញនៅត្រីមាសទីមួយឆ្នាំ២០១១មាន៩សំណុំរឿងដែលភាគីវិវាទបានគោរពតាម ។ អ្នកចូលរួមក្នុងវេទិកានេះបានបញ្ជាក់នូវការឲ្យតម្លៃខ្ពស់ចំពោះការងាររបស់ក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាលនៅក្នុងការងារដោះស្រាយ វិវាទការងារនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា។

## តំណាងនិយោជិត និងតំណាងនិយោជកពិភាក្សាអំពីអត្ថប្រយោជន៍នៃអាជ្ញាកណ្តាលជាប់កាតព្វកិច្ច

នៅថ្ងៃទី ២៦ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១១ នេះ តំណាងនិយោជិត និងតំណាងនិយោជកចំនួន ៣៩ នាក់ (ត្រូវ ១១ នាក់) បានជួបពិភាក្សាគ្នាអំពីអត្ថប្រយោជន៍នៃការធ្វើអាជ្ញាកណ្តាលជាប់កាតព្វកិច្ចនៅក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាល។ កិច្ចពិភាក្សានេះគឺជាផ្នែកមួយនៃសិក្ខាសាលាស្តីអំពី អនុសញ្ញារួម វិថីឆ្ពោះ

ទៅកិច្ចសហប្រតិបត្តិការល្អនៅកន្លែងធ្វើការងារដែលរៀបចំឡើងដោយ Integrating Human to Quality (IHQ) នៅសណ្ឋាគារភ្នំពេញ ហើយលោកអាជ្ញាកណ្តាល លី សុវណ្ណា មកពីក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាល គឺជាអ្នកសម្របសម្រួលក្នុងកិច្ចពិភាក្សានេះ។ អ្នកចូលរួមបានយល់ស្របគ្នាថា ការធ្វើ

អាជ្ញាកណ្តាលជាប់កាតព្វកិច្ចរបស់ក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាល អាចជួយពន្លឿនដំណើរការនៃការដោះស្រាយវិវាទ និងអាចជួយជម្រុញឲ្យភាគីក្នុងវិវាទការងារអាចផ្តោតលើផលិតភាពរបស់ខ្លួនហើយជាលទ្ធផលការងារនេះនឹងអាចផ្តល់អត្ថប្រយោជន៍ដល់ឧស្សាហកម្ម និងសេដ្ឋកិច្ចជាតិទាំងមូល។

# សេចក្តីប្រកាសអំពីការបើកលក់ឯកសារបោះពុម្ពផ្សាយ

កម្រងសេចក្តីបញ្ជា និងបង្គាប់អាជ្ញាកណ្តាល ចាប់ពីលេខ ១ ដល់លេខ ១១ (ភាសាអង់គ្លេស) និងពីលេខ ១ ដល់លេខ ១៥ (ភាសាខ្មែរ) សៀវភៅអំពីក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាល និងដំណើរការដោះស្រាយវិវាទការងារនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា (ភាសាអង់គ្លេស និងភាសាខ្មែរ) និងសៀវភៅកម្រងឯកសារច្បាប់ស្តីពីការងារ(ភាសាខ្មែរ) គឺមានដាក់លក់នៅការិយាល័យរបស់ក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាល។



សូមទំនាក់ទំនងទិញពិលោកស្រី ស៊ីង សុភា តាមអ៊ីម៉ែល: [ssoeung@arbitrationcouncil.org](mailto:ssoeung@arbitrationcouncil.org)  
 ឬតាមទូរស័ព្ទលេខ ០២៣ ៨៨១-៨១៤ (តទៅលេខ ១១០)។

ចូលរួមគាំទ្រក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាល តាមរយៈការបោះពុម្ពផ្សាយរបស់ក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាល។ ការលក់ឯកសារបោះពុម្ពផ្សាយនេះ នឹងផ្តល់ជាចំណូលដល់ក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាលសម្រាប់យកទៅប្រើប្រាស់ក្នុងការដោះស្រាយវិវាទការងារប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាពដើម្បីរួមចំណែកដល់ការអភិវឌ្ឍន៍ច្បាប់ស្តីពីការងារនៃប្រទេសកម្ពុជាសុខុមាលភាពឯករាជ្យ និងកំណើនសេដ្ឋកិច្ចជាតិ។



ផ្ទះលេខ ៧២ ផ្លូវលេខ៥៩២ (កែងផ្លូវ ៣២៧) សង្កាត់បឹងកក់២ ខណ្ឌទួលគោក រាជធានីភ្នំពេញ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
 ទូរស័ព្ទលេខ: +៨៥៥ (០២៣) ៨៨១ ៨១៤  
 ទូរសារ: +៨៥៥ (០២៣) ៨៨១ ៩១៨  
 សារអេឡិចត្រូនិច: [info@arbitrationcouncil.org](mailto:info@arbitrationcouncil.org) វិបសាយ: [www.arbitrationcouncil.org](http://www.arbitrationcouncil.org)

ប្រសិនបើមានព័ត៌មានដែលលោកអ្នកចង់ផ្សព្វផ្សាយក្នុងព្រឹត្តិបត្រក្រុមប្រឹក្សាអាជ្ញាកណ្តាល សូមទំនាក់ទំនង :  
**លោក អ៊ី សំកី**  
 ប្រធានផ្នែក បណ្តុះបណ្តាល និងទំនាក់ទំនង  
 ទូរស័ព្ទលេខ : ០២៣ ៨៨១ ៨១៤ / ៨១៥  
 ទូរស័ព្ទដៃលេខ : ០១៦ ៩៣៧ ៧៧៦  
 សារអេឡិចត្រូនិច : [sy@arbitrationcouncil.org](mailto:sy@arbitrationcouncil.org)